

Platforma CEF eTranslation – Posúdenie potrieb používateľov

Polia označené * sú povinné.

Vážená pani/vážený pán,

Obrátíme sa na vás v mene Európskej komisie * a chceli by sme od vás počuť vaše používanie služby eTranslation * *. Váš príspevok sa použije na zlepšenie účinnosti nástroja.

Mohli by ste vyplniť tento krátky (menej ako 10 minútu) online prieskum?

Všetky odpovede budú anonymné a súhrnné.

Ďalšie informácie o prieskume nájdete na adrese Thomas Vavra (tvavra@idc.com).

* Tento prieskum bol objednaný IDC (www.idc.com) v rámci zmluvy SMART 2016/0103.

* * eTranslation je automatická prekladateľská služba v rámci automatizovanej prekladateľskej platformy NPE (<https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/eTranslation>)

Ak sa prieskum uskutočňuje v inom jazyku ako v angličtine, upozorňujeme vás, že tento text bol automaticky preložený prostredníctvom platformy EU Survey. Určitý obsah nemožno presne preložiť.

Sekcia preverovania

Aký je názov vašej organizácie?

* Je vaša organizácia verejnou správou, akademickou obcou, trhom jazykových technológií (LT) alebo malým podnikom (MSP)?

- Verejná správa
- Akademická obec
- Hráč v oblasti jazykových technológií
- MSP

* Viete o existencii platformy CEF eTranslation?

- Áno
- Nie

* Využíva vaša organizácia/plánuje využívať platformu CEF eTranslation?

- Áno, v súčasnosti s použitím
- Plánovanie v budúcnosti
- Nepoužíva sa ani nezamýšľa v budúcnosti

* Používa vaša organizácia akúkoľvek automatickú platformu prekladu?

- Áno, v súčasnosti s použitím
- Plánovanie v budúcnosti
- Nepoužíva sa ani nezamýšľa v budúcnosti

Uved'te názov platforiem alebo názov predajcov prekladateľských služieb, ktorých používanie alebo plán používate:

Do 5 mien

* Prečo nepoužívate/neplánujete používať akúkoľvek automatizovanú prekladateľskú platformu?

- Žiadne prekladateľské služby nie je potrebné
- Preklad dokumentov stačí len na overenie úradným prekladateľom.
- Nedostatočná informovanosť o platformách a ich spôsobilostiach
- Kvalita prekladov
- Jednoduchosť prístupu k samotnej službe
- Otázky týkajúce sa rýchlosti
- Kvalita podporných služieb
- Problémy súvisiace s fakturáciou/fakturáciou/platbami
- Iné

* Iné, spresnite:

Vážime si Váš záujem o náš prieskum, ale zdá sa, že v súčasnosti vaša organizácia nepatrí do rozsahu nášho výskumu.

Profil organizácie

* V ktorej krajine sídli vaše ústredie?

- Rakúsko
- Belgicko
- Bulharsko
- Chorvátsko
- Cyprus
- Česko
- Dánsko
- Estónsko
- Fínsko
- Francúzsko
- Nemecko
- Grécko
- Maďarsko

- Írsko
- Taliansko
- Lotyšsko
- Litva
- Luxembursko
- Malta
- Holandsko
- Poľsko
- Portugalsko
- Rumunsko
- Slovenská republika
- Slovinsko
- Španielsko
- Švédsko
- Spojené kráľovstvo
- Iné

* Iné, spresnite:

V ktorých iných krajinách máte kancelárie, ak nejaké existujú?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Rakúsko
- Belgicko
- Bulharsko
- Chorvátsko
- Cyprus
- Česko
- Dánsko
- Estónsko
- Fínsko
- Francúzsko
- Nemecko
- Grécko
- Maďarsko
- Írsko
- Taliansko
- Lotyšsko
- Litva
- Luxembursko
- Malta
- Holandsko
- Poľsko
- Portugalsko
- Rumunsko
- Slovenská republika

- Slovinsko
- Španielsko
- Spojené kráľovstvo
- Iné

* Iné, spresnite:

* Ako by ste zaradili vašu účasť do platformy eTranslation v rámci NPE?

- Priame skúsenosti so zainteresovanými stranami s využitím platformy CEF eTranslation: poskytovateľ riešenia
- Priame skúsenosti so zainteresovanými stranami s využitím platformy CEF eTranslation: používateľ
- Nepriamo vystavené zainteresované strany, ale sú si vedomí platformy eTranslation (NPE eTranslation Platform)
- Nový potenciálny používateľ
- Iné (napr. investori v LT, inkubátory/urýchľovače)

Kedy sa vaša organizácia začala zapájať do platformy eTranslation v rámci NPE? (rok)

Pozri počiatočný rok

Platforma CEF AT User (používateľ platformy CEF AT)

Vyberte najviac 6 jazykových párov, ktoré najčastejšie používate pri preklade platformy eTranslation Platform.

max. 6 zodpovedaných riadkov

	Z anglického jazyka do cieľového jazyka	Od zdrojového jazyka po angličtinu
BG (bulharčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CS (čeština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da (dánčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De (nemčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EL (gréčtina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ES (španielčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Et (estónčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FI (fínčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FR (francúzština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GA (írčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HR (chorvátčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

HU (maďarčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT (taliančina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT (litovčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LV (lotyština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MT (maltčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NL (holandčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PL (poľština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PT (portugalčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RO (rumunčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK (slovenčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SL (slovinčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SV (švédčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NB (nórčina Bokmål)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

* Používate/plánuje používať ktorúkoľvek z týchto funkcií?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Preklad písomností
- Preklad útržkov kódu
- Schopnosť strojového prekladu digitálnych služieb prostredníctvom rozhrania API
- Digitálne rozhrania/internetové stránky

Preklad dokumentov: Do akej miery súčasná funkčnosť spĺňa vaše požiadavky?

Merané na stupnici od 1 (neplnené) do 5 (mimoriadne spokojný)

Presnosť prekladu,	★ ★ ★ ★ ★
Podporované formáty dokumentov	★ ★ ★ ★ ★
Kapacity na konverziu formátu dokumentov	★ ★ ★ ★ ★
Zachovanie štruktúry dokumentov	★ ★ ★ ★ ★
Preklad mnohých dokumentov do jedného programu	★ ★ ★ ★ ★
Preklad do mnohých jazykov na jednom mieste	★ ★ ★ ★ ★
Doména – špecifické motory	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita transliterácie názvov	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita prekladu názvov inštitúcií/orgánov verejnej správy	★ ★ ★ ★ ★

Otázky	★ ★ ★ ★ ★
Iné (uved'te)	★ ★ ★ ★ ★

Iné, spresnite:

Preklad útržkov kódu: Do akej miery súčasná funkčnosť spĺňa vaše požiadavky?

Merané na stupnici od 1 (neplnené) do 5 (mimoriadne spokojný)

Podpora na kopírovanie úryvkov, ktoré sa majú preložiť	★ ★ ★ ★ ★
Rozpoznávanie jazykov	★ ★ ★ ★ ★
Špecifické oblasti – špecifické motory	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita transliterácie názvov	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita prekladu názvov inštitúcií/orgánov verejnej správy	★ ★ ★ ★ ★
Otázky	★ ★ ★ ★ ★
Aailable of context dependance relations of translation of translation of translation of translation of translation of translation	★ ★ ★ ★ ★
Iné (uved'te)	★ ★ ★ ★ ★

Iné, spresnite:

Zariadenia strojového prekladu pre preklad digitálnych služieb: Do akej miery tieto vlastnosti spĺňajú vaše požiadavky?

Merané na stupnici od 1 (neplnené) do 5 (mimoriadne spokojný)

Preklad webového sídla	★ ★ ★ ★ ★
Nástroje na integráciu s inými službami	★ ★ ★ ★ ★
Podpora procesu integrácie	★ ★ ★ ★ ★
Podpora počas prevádzky	★ ★ ★ ★ ★
Rýchlosť prekladu	★ ★ ★ ★ ★
Iné (uved'te)	★ ★ ★ ★ ★

Iné, spresnite:

Čo by ste zlepšili v rozsahu pôsobnosti súčasných funkcií platformy?

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 3

Vyberte najviac 3

- Zlepšenie kvality prekladu
- Pridať viac jazykov
- Ďalšie oblasti, ktoré sa majú pridať
- Vylepšený prepis názvov inštitúcií
- Zlepšenie uznávania názvov inštitúcií
- Pridať viac možností šírenia preloženého dokumentu
- Rýchlosť pri preklade dokumentov
- Rýchlosť pri preklade kódu kódu
- Iné

* Iné, spresnite:

Existujú jazyky, ktoré by sa mali pridávať na základe vašich potrieb?

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 3

- Srbcina
- Macedónčina
- Turecký
- Japonský
- Kórejský
- Arabčina
- Iné

* Iné, spresnite:

Vyberte oblasti, ktoré sa majú pridať do platformy CEF eTranslation

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 5

Vyberte najdôležitejšie oblasti

- Veda a technika
- Duševné vlastníctvo a ochranné známky
- Chémia a farmaceutický priemysel
- Lieky a zdravotná starostlivosť
- Súdne presadzovanie a presadzovanie práva
- Poľnohospodárstvo, rybolov a potraviny
- Podniky
- Hospodárstvo, financie a dane
- Interakcia medzi sociálnymi médiami (správy, blogy, oznamy)
- Podpora zákazníkov a ochrana spotrebiteľa
- Doprava a cestovanie
- Kultúra, vzdelávanie a mládež
- Opatrenia v oblasti klímy
- Energia a prírodné zdroje
- Výroba
- Iné

* Iné, spresnite:

Ktoré iné funkcie by sa mali v blízkej budúcnosti doplniť, aby sa splnili vaše potreby?

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 5

- Automatická sumarizácia (extrakcia prevažnej časti dokumentu)
- Text do Speech (TTS)
- Prejav na text (vrátane automatických titulkov, prepisu a titulkov)
- Schopnosť automaticky prekladať text na obrazoch
- Schopnosť ad hoc zlepšenie prekladu kolektívneho financovania
- Počítačový Riadený preklad, napríklad SDL a Worder
- Terminológia (spracovanie, databáza, integrácia, pojmy, definície)
- Detekcia domových oblastí
- Metadátový preklad
- Podporované formáty
- Preklad dokumentov pripojených k e-mailu alebo formuláru na predloženie dokumentov
- Anonymizácia údajov
- Iné

* Iné, spresnite:

* Aké sú hlavné prekážky integrácie?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Jednoduchosť integrácie
- Nezlučiteľnosť s IT infraštruktúrou
- Nedostatočná informovanosť príjemcov
- Kvalita prekladov
- Problémy týkajúce sa dostupnosti
- Otázky týkajúce sa rýchlosti
- Kvalita podporných služieb
- Žiadne, o čom nepoznám
- Iné

* Iné, spresnite:

* Čo považujete za hlavné faktory na meranie užitočnosti platformy?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Jednoduchosť využitia
- Kvalita preloženého textu
- Rýchlosť výsledkov
- Iné

* Iné, spresnite:

* Boli ste frustrovaní z výsledkov požadovaného prekladu, do bodu, v ktorom ste ho v budúcnosti nebrali do úvahy?

- Áno
- Nie

Aké faktory, ak nejaké, bránia vám častejšie používať túto platformu?

- Jednoduchosť využitia
- Presnosť výsledkov
- Rýchlosť výsledkov
- Iné

* Iné, spresnite:

* Pre ktoré typy dokumentov používate túto platformu väčšinou?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Úryvky
- Úradné dokumenty ES
- Právne dokumenty
- Iné

* Iné, spresnite:

Posúdenie potrieb MSP

Čo by ste ako MSP chceli v rámci každodenného podnikania využívať platformu CEF eTranslation?

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 5

Zvážte, že platforma eTranslation sa môže použiť nielen na preklad dokumentov a textov, ale aj na automatický preklad rozhraní online služieb.

- Preklad kritérií objednávky, napr. ustanovenia, ktoré urobil kupujúci pri nákupe z elektronického obchodu
- Preklad účtovníckych/platobných kritérií
- Prepojenie na rozhranie so zákazníckym portálom
- Vytvorenie funkčného základu
- Používateľské príručky/opisy výrobkov
- Podpora zákazníkov
- Preklad súťažných podkladov
- Preklad všeobecných administratívnych dokumentov
- Preklad technických textov
- Preklad všeobecnej korešpondencie
- Iné

* Iné, spresnite:

Ktoré oblasti sú pre vás najužitočnejšie pre MSP?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Veda a technika
- Duševné vlastníctvo a ochranné známky
- Chémia a farmaceutický priemysel
- Lieky a zdravotná starostlivosť
- Súdne presadzovanie a presadzovanie práva
- Poľnohospodárstvo, rybolov a potraviny
- Podniky
- Hospodárstvo, financie a dane
- Interakcia medzi sociálnymi médiami (správy, blogy, oznamy)
- Podpora zákazníkov a ochrana spotrebiteľa
- Doprava a cestovanie
- Kultúra, vzdelávanie a mládež
- Opatrenia v oblasti klímy
- Energia a prírodné zdroje
- Iné

* Iné, spresnite:

Ako ovplyvnila pandémia COVID-19 vaše podnikanie?

	Nárast	Pokles	Sledujte to isté
Príjmy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Počet zamestnancov	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Platové stupne	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investície do digitalizácie	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investície do operácií	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investície do skúseností klientov	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investície do pracovnej sily s pracovnou silou	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investície do nových partnerstiev	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ako zmenila pandémia COVID-19 svoju potrebu automatizovaných prekladateľských služieb?

Pokiaľ ide o rozvoj nových podnikov, ktoré jazyky sú pre vás najdôležitejšie?

max. 6 zodpovedaných riadkov

	Z anglického jazyka do cieľového jazyka	Od zdrojového jazyka po angličtinu
BG (bulharčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CS (čeština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da (dánčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De (nemčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EL (gréčtina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ES (španielčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Et (estónčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FI (fínčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FR (francúzština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GA (írčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HR (chorvátčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HU (maďarčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT (taliančina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LT (litovčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LV (lotyština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MT (maltčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NL (holandčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PL (poľština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PT (portugalčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RO (rumunčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK (slovenčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SL (slovinčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SV (švédčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NB (nórčina Bokmål)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Aké ďalšie schopnosti platformy eTranslation by vášmu podniku pomohli uspieť?

Uved'te

Iná automatizovaná prekladateľská platforma

* Môžete preložiť texty/dokumenty/vystúpenia na obchodné účely?

- Áno
 Nie

* Ako by ste opísali Vaše potreby prekladu?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Denne
 Niekoľkokrát za týždeň
 Niekoľkokrát za mesiac
 Niekoľkokrát za rok
 Raz ročne
 Príležitostne nie je možné odhadnúť frekvenciu
 Pohybujeme sa často, malé objemy
 Prenášame často vysoké objemy
 Transformujeme sa príležitostne, malé objemy
 Transformujeme sa príležitostne, veľké objemy

Vážime si Váš záujem o náš prieskum, ale zdá sa, že v súčasnosti vaša organizácia nepatrí do rozsahu nášho výskumu.

Vyberte najviac 6 jazykových párov, ktoré najčastejšie používate pri preklade

max. 6 zodpovedaných riadkov

	Z anglického jazyka do cieľového jazyka	Od zdrojového jazyka po angličtinu
BG (bulharčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CS (čeština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da (dánčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De (nemčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EL (gréčtina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ES (španielčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Et (estónčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FI (fínčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FR (francúzština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GA (írčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HR (chorvátčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HU (maďarčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT (taliančina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT (litovčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LV (lotyština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MT (maltčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NL (holandčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PL (poľština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PT (portugalčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RO (rumunčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK (slovenčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SL (slovinčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SV (švédčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NB (nórčina Bokmål)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

* Používate/plánuje používať ktorúkoľvek z týchto funkcií?

- Preklad písomností
- Preklad útržkov kódu
- Schopnosť strojového prekladu digitálnych služieb prostredníctvom rozhrania API
- Digitálne rozhrania/internetové stránky
- Video titulky

Aká je vaša hodnota automatického prekladu dokumentov?

Merané na stupnici od 1 (neplnené) do 5 (mimoriadne spokojný)

Presnosť prekladu,	★ ★ ★ ★ ★
Podporované formáty dokumentov	★ ★ ★ ★ ★
Kapacity na konverziu formátu dokumentov	★ ★ ★ ★ ★
Zachovanie štruktúry dokumentov	★ ★ ★ ★ ★
Preklad mnohých dokumentov do jedného programu	★ ★ ★ ★ ★
Preklad do mnohých jazykov na jednom mieste	★ ★ ★ ★ ★
Doména – špecifické spôsobilosti	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita transliterácie názvov	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita prekladu názvov inštitúcií/orgánov verejnej správy	★ ★ ★ ★ ★
Iné (uved'te)	★ ★ ★ ★ ★

Iné, spresnite:

Aká je vaša hodnota automatického prekladu úryvkov?

Merané na stupnici od 1 (neplnené) do 5 (mimoriadne spokojný)

Podpora na kopírovanie úryvkov, ktoré sa majú preložiť	★ ★ ★ ★ ★
Rozpoznávanie jazykov	★ ★ ★ ★ ★
Špecifické oblasti – špecifické motory	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita transliterácie názvov	★ ★ ★ ★ ★
Kvalita prekladu názvov inštitúcií/orgánov verejnej správy	★ ★ ★ ★ ★
Otáčky	★ ★ ★ ★ ★
Avaladiteľnosť od kontextu závislých príkladov	★ ★ ★ ★ ★
Iné (uved'te)	★ ★ ★ ★ ★

Iné, spresnite:

Schopnosť strojového prekladu digitálnych služieb: Do akej miery sú pre vás dôležité prvky?

Merané na stupnici od 1 (nie dôležité) do 5 (mimoriadne dôležité)

Preklad webového sídla	★ ★ ★ ★ ★
Nástroje na integráciu s inými službami	★ ★ ★ ★ ★
Podpora procesu integrácie	★ ★ ★ ★ ★
Podpora počas prevádzky	★ ★ ★ ★ ★
Rýchlosť prekladu	★ ★ ★ ★ ★
Iné (uved'te)	★ ★ ★ ★ ★

Iné, spresnite:

* Čo by ste zlepšili v rozsahu pôsobnosti súčasných funkcií platformy?

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 3

Vyberte najviac 3

- Zlepšenie kvality prekladu
- Pridať viac jazykov
- Ďalšie oblasti, ktoré sa majú pridať
- Vylepšený prepis názvov inštitúcií
- Zlepšenie uznávania názvov inštitúcií
- Pridať viac možností šírenia preloženého dokumentu
- Rýchlosť pri preklade dokumentov
- Rýchlosť pri preklade kódu kódu
- Iné

* Iné, spresnite:

* Z/do ktorých jazykov by ste mali možnosť prekladať?

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 3

- Ruská
- Čínsky
- Srbčina
- Macedónčina
- Turecký
- Japonský
- Kórejský
- Arabčina

Iné

Iné, spresnite:

* Vyberte oblasti, ktoré sú dôležité na to, aby sa na ne vzťahovala platforma pre automatizované preklady.

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 5

- Veda a technika
- Duševné vlastníctvo a ochranné známky
- Chémia a farmaceutický priemysel
- Lieky a zdravotná starostlivosť
- Súdne presadzovanie a presadzovanie práva
- Poľnohospodárstvo, rybolov a potraviny
- Podniky
- Hospodárstvo, financie a dane
- Interakcia medzi sociálnymi médiami (správy, blogy, oznamy)
- Podpora zákazníkov a ochrana spotrebiteľa
- Doprava a cestovanie
- Kultúra, vzdelávanie a mládež
- Opatrenia v oblasti klímy
- Energia a prírodné zdroje
- Iné

* Iné, spresnite:

* Aké iné funkcie by ste chceli v blízkej budúcnosti poskytovať online automatizovanú prekladateľskú platformu na uspokojenie vašich potrieb?

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 5

- Automatická sumarizácia (extrakcia prevažnej časti dokumentu)
- Text do Speech (TTS)
- Prejav na text (vrátane automatických titulkov, prepisu a titulkov)
- Schopnosť automaticky prekladať text na obrazoch
- Schopnosť ad hoc zlepšenie prekladu kolektívneho financovania
- Počítačový Riadený preklad, napríklad SDL a Worder
- Terminológia (spracovanie, databáza, integrácia, pojmy, definície)
- Detekcia domových oblastí
- Metadátový preklad
- Podporované formáty
- Preklad dokumentov pripojených k e-mailu alebo formuláru na predloženie dokumentov
- Anonymizácia údajov
- Iné

* Iné, spresnite:

* Aké sú hlavné prekážky, ktoré vám bránia v používaní automatického prekladu?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Prístup k službe je ťažký
- Príliš vysoké ceny pre moje objemy
- Nedostatočné povedomie o platforme a jej spôsobilosti
- Kvalita prekladov
- Problémy týkajúce sa dostupnosti
- Otázky týkajúce sa rýchlosti
- Kvalita podporných služieb
- Žiadna z uvedených možností
- Iné

* Iné, spresnite:

Upresnite:

- Nepružné cenové politiky
- Je ťažké začleniť sa do našich pracovných postupov
- Ťažkosti pri procese registrácie

* Čo považujete za hlavné faktory pre juding a automatickú prekladateľskú platformu?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Jednoduchosť využitia
- Kvalita preloženého textu
- Rýchlosť výsledkov
- Iné

* Iné, spresnite:

Posúdenie potrieb MSP

Čo by ste ako MSP chceli použiť pre automatizovanú prekladateľskú platformu ako súčasť vášho každodenného podnikania?

Maximálny počet možností, ktoré môžete označiť: 5

Zvážte, že platforma eTranslation sa môže použiť nielen na preklad dokumentov a textov, ale aj na automatický preklad rozhraní online služieb.

- Preklad kritérií objednávky, napr. ustanovenia, ktoré urobil kupujúci pri nákupe z elektronického obchodu
- Preklad účtovníckych/platobných kritérií
- Prepojenie na rozhranie so zákazníckym portálom
- Vytvorenie funkčného základu

- Používateľ'ské príručky/opisy výrobkov
- Podpora zákazníkov
- Preklad súťažných podkladov
- Preklad všeobecných administratívnych dokumentov
- Preklad technických textov
- Preklad všeobecnej korešpondencie
- Iné

* Iné, spresnite:

Ktoré oblasti sú pre vás najužitočnejšie pre MSP?

Vyberte všetky možnosti, ktoré platia

- Veda a technika
- Duševné vlastníctvo a ochranné známky
- Chémia a farmaceutický priemysel
- Lieky a zdravotná starostlivosť
- Súdne presadzovanie a presadzovanie práva
- Poľnohospodárstvo, rybolov a potraviny
- Podniky
- Hospodárstvo, financie a dane
- Interakcia medzi sociálnymi médiami (správy, blogy, oznamy)
- Podpora zákazníkov a ochrana spotrebiteľa
- Doprava a cestovanie
- Kultúra, vzdelávanie a mládež
- Opatrenia v oblasti klímy
- Energia a prírodné zdroje
- Iné

* Iné, spresnite:

Ako ovplyvnila pandémia COVID-19 vaše podnikanie?

	Nárast	Pokles	Sledujte to isté
Príjmy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Počet zamestnancov	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Platové stupne	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investície do digitalizácie	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investície do operácií	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investície do skúseností klientov	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Investície do pracovnej sily s pracovnou silou	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Investície do nových partnerstiev	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ako zmenila pandémia COWRA-19 svoju potrebu automatizovaných prekladateľských služieb?

Pokiaľ ide o rozvoj nových podnikov, ktoré jazyky sú pre vás najdôležitejšie?

max. 6 zodpovedaných riadkov

	Z anglického jazyka do cieľového jazyka	Od zdrojového jazyka po angličtinu
BG (bulharčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CS (čeština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da (dánčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De (nemčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EL (gréčtina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ES (španielčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Et (estónčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FI (fínčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FR (francúzština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GA (írčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HR (chorvátčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HU (maďarčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT (taliančina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT (litovčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LV (lotyština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MT (maltčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NL (holandčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PL (poľština)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PT (portugalčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RO (rumunčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK (slovenčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SL (slovinčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SV (švédčina)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

NB (nórčina Bokmål)



Aké ďalšie schopnosti automatizovanej prekladateľskej platformy by vášmu podniku pomohli uspieť?

Uved'te

Záver

Ako hodnotíte celkovú spokojnosť platformy eTranslation v rámci NPE?

Hodnotenie od 1 (nesplnené) do 5 (mimoriadne spokojný)



* Očakávate, že budete naďalej používať eTranslation počas nasledujúcich 12 mesiacov?

- Áno
 Nie

Prečo áno alebo prečo nie?

Ako pravdepodobne budete mať na stupnici od 1 do 10 odporúčanú platformu CEF eTranslation iným?

Hodnotenie od 1 (mimoriadne nepravdepodobné) do 10
(mimoriadne pravdepodobné)



Máte nejaké pripomienky k vlastníkom platformy eTranslation v rámci NPE?

Existuje nejaký aspekt platformy, ktorú by ste chceli riešiť a ktorá nebola zahrnutá do prieskumu?

Všetky vaše odpovede zostanú anonymné, ale ak nám umožníte kontakt s vami na výskumné účely, uved'te svoju e-mailovú adresu.

